


BOOK REVIEW

Published 9 February 2021

Ageing and Sexing of Migratory East Asian Passerines

Jonas Waldenström 

Zoonotic Ecology and Epidemiology, Faculty of Health and Life Sciences, Linnaeus University, 391 82 Kalmar, Sweden
jonas.waldenstrom@lnu.se



Norevik G, Hellström M, Liu D & Petersson B. 2020. *Ageing and Sexing of Migratory East Asian Passerines*. Avium förlag, Mörbylånga. 423 pages. ISBN 978-91-985165-7-9.

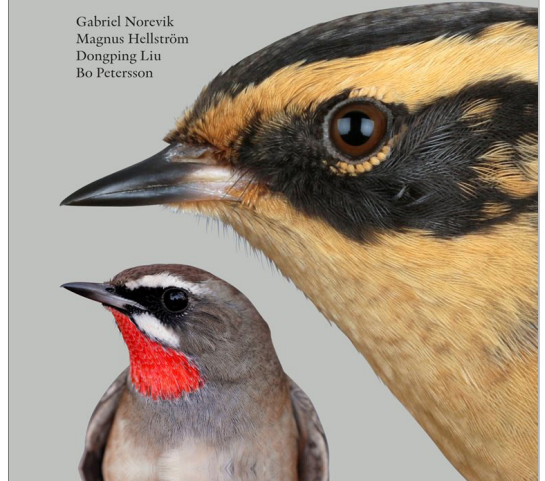
NÄR JAG som yngling började med ringmärkning vid Ottenby fågelstation fanns ett rättesnöre: Lars Svenssons gröna bok med titeln *Identification guide to European Passerines*, av ringmärkningspersonalen kort och gott kallad Svenssons. Genom denna bok fostrades man till att använda kunskap om fåglars ruggning för att köns- och åldersbestämma fåglar i handen. Denna ringmärkningsbibel är fortfarande ett viktigt verktyg i ringmärkningslådan så här 30 år senare, och att leta rugggränser i större täckare eller bedöma spetsighetsgraden av stjärtpennor är legio för alla ringmärkningsintresserade européer.

För områden utanför Europa (och Nordamerika) har ringmärkningen haft en långsammare utveckling, inte minst i fågel- och folkrika Asien. Ett exempel: i Bangladesh, där jag sedan ett par år samarbetar med lokala ornitologer, har det totalt sett endast ringmärkts ett par tusen fåglar. Kunskapen om hur olika arter köns- och åldersbestäms är således blygsam och under långsam uppbyggnad. Det är därför med glädje som lanseringen av *Ageing and Sexing of Migratory East Asian Passerines* togs emot i höstas. Denna bok är den första

Ageing & Sexing of Migratory East Asian Passerines

东亚雀形目候鸟年龄与性别鉴定

Gabriel Norevik
Magnus Hellström
Dongping Liu
Bo Petersson



i sitt slag för Asien, och är resultatet av ett svenskt-kinesiskt samarbete som startade 2008.

Citation: Waldenström J. 2021. Recension av "Ageing and Sexing of Migratory East Asian Passerines" (Norevik G, Hellström M, Liu D & Petersson B, 2020). [Review of "Ageing and Sexing of Migratory East Asian Passerines" (Norevik G, Hellström M, Liu D & Petersson B, 2020)] *Ornis Svecica* 31: 22–24. <https://doi.org/10.34080/os.v31.22489>. **Copyright:** © 2021 the author(s). This is an open access article distributed under the [CC BY 4.0 license](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), which allows unrestricted use and redistribution, provided that the original author(s) and source are credited.

Larvivora cyane
Siberian Blue Robin
蓝歌鸲







Top: 473. 20y+ male. Aug. upper left: 474. 30y+ female. May, upper right: 475. 20y male. May, lower left: 476. 10y female. Sep, lower right: 477. 10y male. Sep.
照片: 上: 雄, 中: 左: 30岁, 右: 上: 雌, 中: 左: 20岁, 右: 下: 雌, 中: 右: 10岁, 下: 雄, 右: 10岁。

Beeds in deep taiga in C and E Siberia, NE China, Korean peninsula and Japan. Winters in Indochina and Indonesia. Passes Beidaihe in good numbers in May and from late Aug to second half of Sep.

繁殖于西伯利亚中部和东部、中国东北部、朝鲜半岛和日本的泰加林深处。越冬于中南半岛和印度尼西亚。5月以及8月底至9月中下旬迁徙途经北戴河。数量较多。

		SUMMER		WINTER	
		SC	WP	SC	WP
		SP	WP	SP	WP
ADULT	YOUNG				
成鸟	幼鸟				

Identification

A pale-legged robin with obvious sexual dimorphism. Ad males are striking with white underparts and blue upperparts. RR and upper tail-blue or with a thin grey bar in most birds, although a few females may lack blue and then give an overall rather uniform brownish appearance. Such birds show little contrast apart from a rufous diffuse scaly olive-grey mottling on an otherwise buff breast.

Similar species: Red-flanked Bluetail *Tariver cyanurus* (p. 202) also shows uniform brownish upperparts but has orange flanks and rather dark legs. Rufous-capped Robin *L. sibilans* (p. 184) has a scaly pattern on breast but show rufous on tail and upper tail-co, which usually contrasts with browner mantle.

Moult

Summer:
Adult: Complete post-juv moult undertaken Jul to Aug¹.
Young: Partial post-juv moult undertaken Jul to Aug¹. This commonly includes head, body, all L.C., M.C., inner GC¹ 95% of 111 birds at Beidaihe had 1-8 unmolting GC.

Winter:
Adult and young: Both age categories undertake a partial pre-bre moult that is rather variable; males may show a more extensive moult than females^{1,2,3}. This can include a variable number of feathers on head and body, L.C., M.C. and perhaps sometimes also a number of TT and RR^{1,2,3}. One documented 20y male trapped in Beidaihe had also included inner GC in the pre-bre, showing three further generations among GC (see image 499). It is not clear if ad birds may also replace inner GC resulting in a moult contrast among GC in spring.

Ageing

Autumn:
1y birds are distinguished by moult contrasts among inner GC, but note that some females may show very restricted pale tip markings to juv GC and the contrast may then be more difficult to discern. Thus, ground colour and structure should also be evaluated. Difference in structure and wear in RR, PC and outer GC is usually distinct between age groups.

20y: The wing is uniform in ground colour. No visible moult contrast within GC, which lack both pale spots at tips and warmer edges to outer rarer. RR and PC with dense structure and with little wear throughout the autumn.

30y: Molt contrasts in very males obvious. In females, juv outer GC differ from post-juv MC and inner GC by being less olive in ground colour, having a warmer edge to outer rarer, and usually having rather distinct pale tip markings. Juv GC, PC and RR with rather loose structure, and PC often rather frayed. RR are, on average, narrower and more pointed but note that RR varies in colour and shape, with the outermost RR usually being the narrower and paler pair.

鉴别特征

腿浅色、两性羽色差异明显。成年雄鸟有醒目的白色下体亮蓝色上体，大部分个体尾羽和尾上覆羽蓝色或浅灰蓝色，但部分雌鸟可缺少蓝色，整体呈一致的棕褐色。这些雌鸟羽色反差很小，仅在皮黄色的胸部弥散状分布着棕褐色向鳞状斑。

近种种:
红脸蓝尾鸲 *Tariver cyanurus* (p. 202) 下体也是一致的浅棕色，但胸部颜色、腿颜色很深。红尾歌鸲 *L. sibilans* (p. 184) 胸部呈鳞片状，但尾部和尾上覆羽红褐色，与明显绿色的上背部反差。

换羽

夏季:
成鸟: 7-8月进行完全婚后再换羽¹。
幼鸟: 7-8月进行部分稚鸟换羽¹，通常包括头部、腹部、全身(观图)、中覆羽和内侧大覆羽^{1,2,3}。我们以北戴河研究的95%的个体(111只)保留了7-8岁未更换的大覆羽。

冬季:
成鸟和幼鸟: 两个年龄段的个体在冬季均进行部分婚后再换羽，但个体差异很大; 雌鸟可能比雄鸟换羽范围更大^{1,2,3}。通常更换包括不等的头、颈部和肩部羽毛、小覆羽和中覆羽，有时还包括部分三级飞羽和尾羽^{1,2,3}。据报道，在北戴河捕获的1只雄鸟在婚后再换羽过程中更换了内侧大覆羽，因此同时捕获3个世代的大覆羽(参见下图)。尚不清楚成鸟在春季是否也更换内侧大覆羽，从脚在大覆羽上呈现换羽反差。

年龄判断

秋季:
幼鸟可根据内侧大覆羽上的换羽反差进行判断，但要注意的是，有些雌鸟的内侧大覆羽的颜色会更深，这可能会导致换羽反差更难发现。因此，判断年龄时也应检查外侧大覆羽的底纹和磨损上通常存在显著差异。



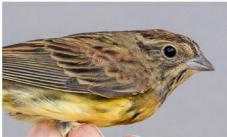
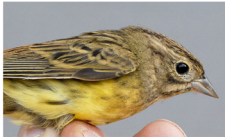



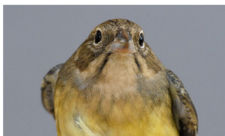


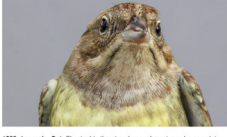

20+: 翅上羽毛颜色一致。大覆羽不存在换羽反差，外羽片没有暖色边缘，导致有颜色斑块。尾羽和初级大覆羽纹理致密，整个秋季几乎没有磨损。

30+: 雌鸟换羽反差明显。相比雄鸟，雌鸟的内侧大覆羽、雌鸟的初级外侧大覆羽较少褪色。外羽片明显更宽更圆，通常有醒目的成色亮斑。雌鸟大覆羽、初级大覆羽和尾羽纹理十分疏松，初级大覆羽通常常磨损严重，尾覆羽和尾羽纹理十分疏松，初级大覆羽通常常磨损严重，尾覆羽和尾羽纹理十分疏松。

EXEMPELUPPSLAG. Nyckeln till all åldersbestämning är tidpunkt och omfattning av ruggningen. I och med att förutsättningarna för flyttfågla i Sibirien i mångt och mycket är desamma som här, så kan de principer som gäller för åldersbestämning av fåglar i Europa överföras till östra Asien. Det är därför på en gång både tryggt och en smula tråkigt att ett sådant drömdjur som blånäktgeral *Larvivora cyane* ruggar som vore den av våra egna småtrastar. En sommarkomplett ruggning efter häckningen gör att adulta fåglar har helt ny fjäderdräkt under hösten, medan ungfågla ruggning gör att de har kontraster mellan ruggade och oruggade fjädrar, exempelvis ibland de större täckarna. Hos den här arten sker dessutom en partiell ruggning av kropps fjädrar under vinter.

Boken avhandlar 62 arter på sina 423 sidor, vilket gör att varje art får en omfattande presentation. Texten är kortfattad och koncis, men lätt att följa och omfattar artbestämning, ruggning och köns- och åldersbestämning för fåglarna under höst och vår. Till detta kommer ett fantastiskt fotomaterial: ett stort antal bilder återger relevanta dräktkaraktärer för de olika ålders- och könskombinationerna. Bilderna är mestadels tagna i fält i Beidaihe i östra Kina, men är genomgående av hög kvalitet och med korrekt färgåtergivning. För det tränade ögat går det att urskilja de karaktärer som författarna för fram, och det är kul att se att de mönster som vi ser hos fåglar i Europa återfinns även i östra Asien. Kunskapsinsamlandet till boken är en imponerande bedrift, dessutom är boken snygg och väl-layoutad. Vem behöver då en bok om ålders- och könsbestämning av flyttande tättingar i östra Asien? Huvudpubliken är naturligtvis den växande kadern av ringmärkningsintresserade i Asien – främst Kina, men också Ryssland,

Mongoliet och Kazakstan – och till viss del syd- och sydostasiatiska länder som huserar en del av de avhandlade flyttfågla under vintern. Att man haft den kinesiska publiken i åtanke är tydligt då boken genomgående är tvåspråkig (engelska och kinesiska) och då de inledande kapitlen spänner från den teoretiska bakgrunden till åldersbestämning och ruggning, med praktiska illustrationer som man faktiskt går tillväga när man mäter olika fjäder- och dräktkaraktärer. Det är min övertygelse att denna bok, precis som Svenssons var på min tid i Ottenby, kommer att bli en ringmärkningsklassiker i Kina och andra asiatiska länder. Förhoppningsvis bidrar den till att förstärka intresset för ringmärkning som metod i regionen och sporrar för nya studier. Den andra publiken är alla vi som sukta längtar efter sibiriska rariteter. En del av dessa, som tajgasångare, kungsfågelsångare eller brunsångare är nuförtiden inte alltför ovanliga under höststräcket i Sverige. Andra är mer sällsynta eller rent av osannolika som rariteter

EMBERIZA RUTILA		EMBERIZA RUTILA	
			
1253. 3yo+ male, May. All FRJ post-br. FRJ usually still only moderately worn. 3+雄, 5月, 所有尾羽为上中档后更替, 尾羽羽片在适度磨损期。	1254. 3yo+ female, May. All FRJ are post-br. Illustrating variation in shape and wear of FRJ. 3+雌, 5月, 所有尾羽为上中档后更替, 图示尾羽羽片在磨损期的个体差异。	1259. 1cy male, Oct. A female-like bird. The amount of chestnut is restricted (but also concealed) in this individual and only traces of chestnut are found in both head and wing (including all MC). 1雄, 10月, 一只鸟类似雌性的个体, 栗色比较有限(部分被掩盖了), 仅在头部和翅上(包括所有中覆羽)发现栗色痕迹。	1260. 1cy female, Oct. A typical female with only faint traces on chestnut to outer MC and on head. 1雌, 10月, 一只典型的雌鸟, 仅在头部和外侧中覆羽上可见极微弱的栗色痕迹。
			
1255. 3yo+ male, May. All FRJ except the bird's left FRJ. Just FRJ loose in structure, bleached and heavily worn. 3雄, 5月, 除鸟左翼羽枝外, 所有尾羽羽片均磨损, 基部羽枝较疏松: 颜色较暗淡。	1256. 3yo+ female, May. All FRJ just. Illustrates variation in shape, bleaching and wear of FRJ. 3雌, 5月, 所有尾羽羽片均磨损, 羽式羽片形状, 颜色均磨损的个体差异。	1261. 3yo+ male, Oct. Solid chestnut throat and breast patch, contrasting with un-stained yellow underparts. 2+雄, 10月, 栗色的喉部和胸腹与没有斑纹的黄色下体形成对比。	1262. 3yo+ female, Oct. Chestnut-buff throat and upper breast fades to buff yellow lower breast and belly. Note rather distinct lateral throat-stripes. 2+雌, 10月, 喉部和上胸部的栗色, 较少显黄色, 并逐渐过渡到下部胸部腹部的浅黄色, 注意喉部有十分明显的斑纹。
Sexing autumn 秋季性别判断			
			
1257. 3yo+ male, Oct. Head, wing-c, scapulars and mantle chestnut with pale fringes, only yellow. 2+雄, 10月, 头部, 翅上覆羽, 肩羽和上体栗色, 羽缘浅色, 腹部黄色。	1258. 3yo+ female, Oct. Only faint traces of chestnut on MC. 2+雌, 10月, 仅在中覆羽上有极微弱的栗色痕迹。	1263. 1cy male, Oct. Chestnut in throat and upper breast may be completely obscured by pale fringes but the distinct border against the yellow lower breast and belly is usually visible. 1雄, 10月, 喉部和上胸部的栗色有时完全被浅色的羽缘掩盖, 但其与黄色下部胸腹及腹部之间的分界线仍清晰可见。	1264. 1cy female, Oct. Chestnut-buff throat and upper breast, occasionally mottled black, fades into buff yellow lower breast and belly. Lateral throat-stripes may be rather faint and distinct, upper breast often only obscured. 1雌, 10月, 喉部和上胸部的栗色, 偶尔夹杂黑色, 逐渐过渡到下部胸部腹部的浅黄色, 喉部有时有窄窄的斑纹, 上胸腹有稀疏的斑纹。

EXEMPELUPPSLAG. Variationen bland fältsparvar är stor, som här för rödbrun sparv *Emberiza rutila*. Kön- och åldersbestämning av ungfåglar och hontecknade individer är ofta klurigt hos släktet *Emberiza*, och i Asien finns det dessutom en hel del snarlika arter som man behöver bekanta sig med. En stor behållning med boken är dess bildmaterial och att författarna ägnat möda åt att i så stor utsträckning som möjligt presentera jämförande bilder bredvid varandra tillsammans med korta precisa bildtexter.

i Sverige, men sporrar ändå fantasin. För även om chansen att man träffar på en mugimakiflugsnappare på fågelpromenaden är försvinnande liten är den större än noll, eller hur?

Facsimile images reprinted from the from the publisher Avium förlag ©



Ornis Svecica (ISSN 2003-2633) is an open access, peer-reviewed scientific journal published in English and Swedish by **BirdLife Sweden**. It covers all aspects of ornithology, and welcomes contributions from scientists as well as non-professional ornithologists. Accepted articles are published at no charge to the authors. Read papers or make a submission at os.birdlife.se.

Ornis Svecica (ISSN 2003-2633) är en fritt tillgänglig granskad vetenskaplig tidskrift som ges ut på svenska och engelska av **BirdLife Sverige**. Den täcker ornitologins alla områden och välkomnar bidrag från såväl forskare som icke-professionella ornitologer. Accepterade uppsatser publiceras utan kostnad för författarna. Läs uppsatser eller skicka in ditt bidrag på os.birdlife.se.